



A life of joy
www.harper.ru

Руководство по эксплуатации

User manual

RUS

ENG



Видеорегистратор для съемки в формате HD

DVHR-430

Благодарим вас за покупку! Данное устройство является видеорегистратором. Для хранения файлов используются карты типа TF. Устройство компактно, удобно в переноске. Просим вас прочитать данное руководство перед использованием устройства.

Характеристики устройства

Данное устройство позволяет легко делать фотографии, снимать видео, записывать звук и создавать снимки высокой четкости в самых различных ситуациях.

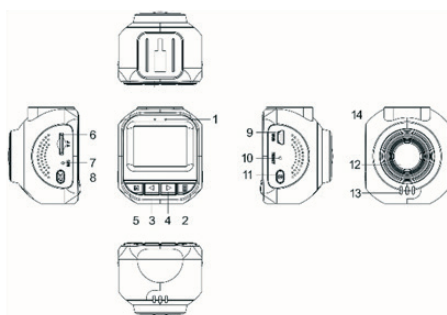
- Запись файлов без промежутков.
- Запись в экстренных ситуациях.
- G-sensor, запись при ударе или внешнем воздействии.
- LTPS TFT ЖК-дисплей диагональю 1,5 дюйма.
- Широкоугольная HD-камера.
- Цифровое увеличение 4х.
- Формат видео: MOV.
- Встроенный микрофон (динамик).
- Поддержка записи при зарядке.
- Поддержка карт памяти TF (micro SD) класс 10 до 64 Гб.
- Поддержка записи от сигнала датчика движения.
- Поддержка контроля парковки.

- Защита от импульсного перенапряжения при включении двигателя.
- Ночной режим.

Комплектация

1. Многофункциональный HD-видеорегистратор
2. Кронштейн крепления на стекло.
3. Автомобильное зарядное устройство 5 В 1 А
4. Руководство пользователя

Схема устройства



1. Светодиодный индикатор
2. Кнопка меню
3. Кнопка Up (Вверх)
4. Кнопка Down (Вниз)
5. Кнопка Mode (Режим)
6. Разъем для TF-карты

7. MIC (Микрофон)

8. Кнопка OK

9. Разъем USB

10. Кнопка Reset (Перезагрузка)

11. Кнопка питания

12. HD-объектив

13. Динамик



Кнопки и функции

1. Индикатор состояния

Индикатор слева загорается синим цветом при включении устройства и мигает при записи.

Красный цвет загорается при зарядке устройства. При полной зарядке аккумулятора индикатор красного цвета гаснет.

2. Кнопка меню

Краткое нажатие: вызов меню настроек.

Краткое нажатие несколько раз: выбор вкладки настроек.

Краткое нажатие при записи: будет включена блокировка кнопок.

3. Кнопка UP (Вверх)

В меню — переход к пункту выше.

4. Кнопка DOWN (Виз)

В меню — переход к пункту ниже.

5. Кнопка MODE (Режим)

Краткое нажатие: переключение между режимами видео/фото/воспроизведением.

6. Разъем для TF-карты памяти.

7. MIC (Микрофон)

8. Кнопка OK

Кнопка подтверждения для фото- и видеосъемки. Краткое нажатие в режиме видеосъемки: начало/завершение записи; краткое нажатие в режиме фотосъемки: создание снимка; в режиме меню выполняет функцию подтверждения.

9. Разъем USB

1) Подключение к ПК для передачи данных.

2) Подключение к внешнему источнику питания для зарядки аккумулятора или работы от сети.

10. Кнопка перезагрузки

11. Кнопка питания

Краткое нажатие для включения/выключения устройства.



Описание специальных функций

Акселерометр. При внешнем воздействии на корпус устройства (встряске, ударе) видеорегистратор создаст запись события и сохранит его в не перезаписываемой области памяти.

В меню может быть задана одна из 4 степеней чувствительности акселерометра — отключен/низкая/средняя/высокая; по умолчанию установлена средняя чувствительность.

Функция экстренной записи. При кратком нажатии на кнопку меню устройство сохранит текущую видеозапись в не удаляемую область памяти и на экране появится значок .

Автоматическое включение/выключение. После запуска двигателя запись начинается автоматически. После остановки двигателя устройство сохраняет видеозапись и отключается в течение пяти секунд.

Контроль парковки. Для настройки контроля парковки кратко нажмите на кнопку меню . Выберите пункт «Вкл.» и нажмите кнопку ОК для подтверждения. Контроль парковки включен, загорается значок . Когда водитель выходит из автомобиля, устройство воспринимает создающуюся при этом легкую вибрацию, автоматически включаясь и выключаясь после 20 секунд видеозаписи (в режиме контроля парковки дисплей устройства не работает, включается только синий индикатор).

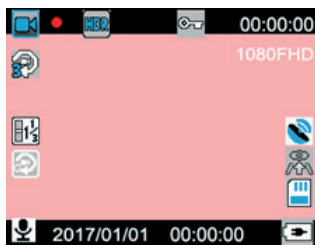


Инструкция по видеосъемке/фотосъемке

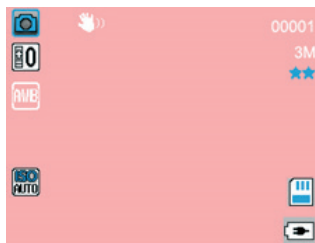
Кнопка питания. Для включения устройства кратко нажмите кнопку , при этом загорится синий индикатор.

Для выключения устройства кратко нажмите кнопку  (сначала останавливается запись), при этом синий индикатор погаснет.

Режим видеосъемки. Кратко нажмите кнопку MODE (Режим); кратко нажмите кнопку ОК для начала записи; значок записи  и синий индикатор начнут мигать, показывая, что запись идет.



Режим фотосъемки. Кратко нажмите кнопку меню для перехода в режим фотосъемки (см. ниже).



Кратко нажмите кнопку для создания снимков; при этом дисплей однократно мигнет, показывая, что снимок сделан.

Просмотр видео/фото. Кратко нажмите кнопку MODE (Режим), чтобы перейти в режим просмотра, при этом в левом верхнем углу появится значок просмотра.

Нажмите кнопку ◀, чтобы выбрать пункт выше.

Нажмите кнопку ▶, чтобы выбрать пункт ниже.

Кратко нажмите кнопку ОК для воспроизведения выбранного видео.

Меню настроек. Кратко нажмите кнопку меню ■ для вызова меню настроек.

Листайте пункты меню, кратко нажимая кнопки ◀ и ▶.

Кратко нажмите кнопку ОК для подтверждения выбранной настройки.

Выход из меню настроек. Кратко нажмите кнопку меню ■ для выхода из меню настроек.

Установка даты/времени. Кратко нажмите кнопку меню ■ несколько раз, чтобы открыть меню настроек; кратко нажмите кнопку ▶ для выбора установки даты; кратко нажмите кнопку ОК для открытия окна установки даты; нажмите кнопку ОК для перехода между годом/месяцем/днем/часами/минутами/секундами; измените значения, нажимая кнопки ◀ ▶; нажмите кнопку ОК для подтверждения изменений.



Зарядка аккумулятора

Уровень заряда аккумулятора обозначается следующими значками:



Полностью заряжен



Высокий



Низкий



Разряжен

Зарядить аккумулятор можно тремя способами;

во время зарядки горит красный индикатор, время полной зарядки составляет около 120 минут; при полной зарядке индикатор автоматически погаснет.

1. Зарядка от сети с помощью адаптера.

2. Зарядка от ПК с помощью USB-кабеля.

3. Зарядка от сети автомобиля 12V.

Примечание. Если происходит отказ устройства, вызванный его неправильной работой нажмите кнопку RESET (Перезагрузка) и снова включите устройство, чтобы восстановить его нормальную работу.



Спецификации

Особенности	HD-объектив, HD-разрешение
Акселерометр	Встроенный (в случае аварии видео сохраняется в не удаляемой области памяти)
ЖК-дисплей	Диагональ 1,5 дюйма
Язык	Поддержка нескольких языков
Формат видео:	MOV
Формат сжатия видео	H.264; формат сжатия аудио — AAC
Цветовой фильтр	Стандартный
Циклическая запись	Качественная циклическая запись без промежутков
Автоматическое включение/выключение	Устройство автоматически включается при включении двигателя и автоматически выключается при его остановке
Датчик движения	Да
Штамп даты и времени	Да
Карта памяти	Поддержка TF-карты емкостью до 64 Гб (класс 10)
Разрешение снимков	12 М
Формат фото	JPEG
Микрофон	Да
Ночная съемка в формате HD	Черно-белое или цветное
Контроль парковки	Да



Устранение неисправностей

Проблемы, возникающие в нормальном режиме работы устройства, и способы их устранения

• Невозможно сделать снимок или запись

Проверьте, достаточно ли на TF-карте свободного пространства и не заблокирована ли она.

• Прекращение записи

Причина в большом размере HD-видеофайла. Воспользуйтесь TF-картой SDHC с высокой скоростью записи (C4 и C6).

• При просмотре фото или видео появляется сообщение «ошибка файла»

Запись файла не завершена из-за ошибки TF-карты; отформатируйте TF-карту.

• Нечеткое видео

Проверьте, нет ли на объективе пыли или отпечатков пальцев; воспользуйтесь бумагой для протирки оптики.

- **Темное изображение при направлении камеры на небо или воду**

Изображения с высокой контрастностью влияют на автоматическую экспозицию устройства; вы можете задать значение экспозиции в настройках устройства.

- **Плохая цветопередача в условиях облачности и искусственного освещения**

Задайте необходимое значение экспозиции в настройках устройства.

- **На изображении видны помехи**

Помехи вызваны неправильными настройками оптической частоты; установите ее на уровне 50 или 60 Гц.

- **Сбой устройства**

Повторно запустите устройство, нажав кнопку RESET (Перезагрузка).

зования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов

Примечание. Данное изделие не содержит драгоценных металлов

Примечание. В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.



Информация об утилизации



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания исполь-

User manual
HD dash camera
DVHR-430

Thank you for your purchase! This device is a DVR. TF type cards are used to store files. The device is compact, convenient to carry. Please read this manual before using the device.

Device characteristics

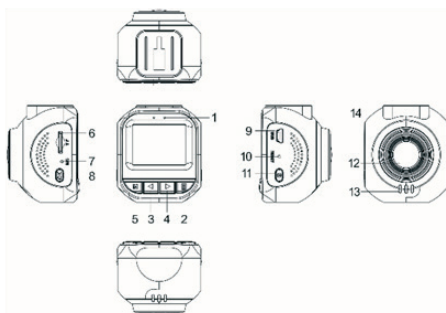
This device makes it easy to take photos, shoot video, record sound and take high-definition pictures in a variety of situations.

- Record files without gaps.
- Record in emergency situations.
- G-sensor, recording on impact or external exposure.
- 1.5 inch LTPS TFT LCD display.
- Wide-angle HD camera.
- 4x digital zoom.
- Video format: MOV.
- Built-in microphone (speaker).
- Support recording when charging.
- Support TF (micro SD) memory card class 10 up to 64 GB.
- Support recording from motion sensor signal.
- Support parking control.
- Protection against surge voltage when the engine is turned on.
- Night mode.

Equipment

1. Multifunctional HD Video Recorder
2. Mount bracket on the glass.
3. 5V 1A car charger
4. User Guide

Device layout



1. LED indicator
2. Menu button
3. Up button
4. Down button
5. Mode button
6. TF card slot
7. MIC (Microphone)
8. OK button
9. USB connector
10. Reset Button
11. Power button

12. HD lens

13. Speaker



Buttons and functions

1. Status Indicator

The indicator on the left lights up in blue when the device is turned on and flashes when recording.

Red light is on when charging the device. When the battery is fully charged, the red indicator goes out.

2. Menu button

Short press: calls up the settings menu.

Short press several times: select the settings tab.

Short press while recording: key lock will be enabled.

3. UP button

In the menu - go to the item above.

4. DOWN button

In the menu - go to the item below.

5. MODE button

Short press: switch between video / photo / playback modes.

6. Connector for TF memory card.

7. MIC (Microphone)

8. OK button

Verification button for photo and video. Short press in video mode: start / end recording; short press in photo mode: taking a snapshot; in the menu mode, performs the confirmation function.

9. USB connector

1) Connect to PC for data transfer.

2) Connect to an external power source to charge the battery or run on AC power.

10. Reload button

11. Power button

Short press to turn on / off the device.



Special Feature Description

Accelerometer. When an external impact on the device case (shaking, hitting), the DVR will create a record of the event and store it in a non-rewritable area of memory.

The menu can be set to one of 4 degrees of sensitivity of the accelerometer - disabled / low / medium / high; the default sensitivity is set to medium.

Emergency recording function. If you briefly press the menu button, the device will save the current video to an undeletable area of memory and the icon will appear on the screen .

Auto power on / off. After starting the engine recording starts automatically. After stopping the engine, the device saves video recording and turns off for five seconds.

Parking control. To set up parking control, briefly press the menu button.

■ Select “On” and press the OK button to confirm. Parking control enabled, icon lights up ■. When the driver gets out of the car, the device perceives the light vibration created by this, automatically turning on and off after 20 seconds of video recording (in the parking control mode, the device display does not work, only the blue indicator turns on).

Video / Photo shooting instructions

Power button. To turn on the device, briefly press the button , the blue indicator will light up.

To turn off the device, briefly press the button  (recording will stop first), and the blue indicator will go out.

Video mode. Briefly press the MODE button; briefly press the OK button to start recording; the recording icon  and the blue indicator will flash to indicate that recording is in progress.

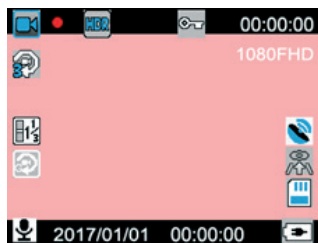
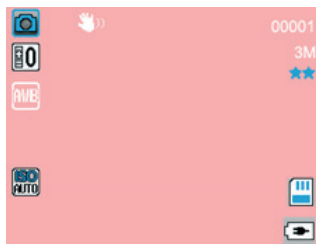


Photo mode. Briefly press the menu button to enter the photo mode (see below).



Briefly press the button to take snapshots; the display will blink once, indicating that the picture has been taken.

View video / photo. Briefly press the MODE button to go to the view mode, the view icon will appear in the upper left corner.

Click the button  to select the item above.

Click the button  to select an item below.

Briefly click the OK button to play the selected video.

Settings menu. Briefly press the menu button ■ to bring up the settings menu.

Scroll through the menu items by briefly pressing the  and  buttons.

Briefly press the OK button to confirm the selected setting.

Exit settings menu. Briefly press the menu button ■ to exit the settings menu.

Set date / time. Briefly press the menu button ■ several times to open the settings menu; briefly press the button

► to select the date setting; briefly press the OK button to open the date setting window; press the OK button to switch between year / month / day / hour / minute / second; change the values by pressing the buttons ◀ ▶ ; Click OK to confirm the changes.



Accumulator charging

Battery charge level is indicated by the following icons:



Fully charged



Tall



Low



Discharged

You can charge the battery in three ways;

the red light is on during charging, the full charge time is about 120 minutes; When fully charged, the indicator will automatically turn off.

1. Charging from the network using the adapter.
2. Charge from PC using USB cable.
3. Charging from the vehicle's 12V network.

Note. If the device fails due to malfunction, press the RESET button and turn the device back on to restore normal operation.



Specs

Special features	HD lens, HD resolution
Accelerometer	Built-in (in case of a crash, the video is stored in a non-deleted memory area)
LCD display	1.5 inch diagonal
Tongue	Multi-language support
Video format:	Mov
Video compression format	H.264; audio compression format - AAC
Color filter	Standard
Loop recording	High-quality loop recording without gaps
Auto power on / off	The device automatically turns on when the engine is turned on and automatically turns off when it stops
Motion Sensor	Yes
Date and time stamp	Yes
Memory card	Supports TF card up to 64 GB (class 10)
Image resolution	12 M
Photo format	Jpeg
Microphone	Yes
HD night shot	Black and white or color
Parking control	Yes
Frequency	50/60 Hz

Power interface	5 V, 1 A
Battery	Built 180 mAh



Trouble-shooting

Problems that occur in the normal operation of the device, and how to eliminate them

- **Cannot take a picture or record**

Check if there is enough free space on the TF card and it is not blocked.

- **Stop recording**

The reason is the large size of the HD video file. Use a SDHC TF card with high write speed (C4 and C6).

- **When viewing a photo or video, the message «file error» appears**

File writing was not completed due to TF card error; format TF card.

- **Fuzzy video**

Check for dust or fingerprints on the lens; Use the paper to wipe the optics.

- **Dark image when camera is pointing at the sky or water**

High contrast images affect the automatic exposure of the device; You can set the exposure value in the device settings.

- **Poor color rendering in cloudy and artificial lighting**

Set the required set exposure value in the device settings.

- **The image shows noise**

Interference caused by incorrect optical frequency settings; set it to level 50 or 60 Hz.

- **Device failure**

Restart the device by pressing the RESET button.



Recycling Information



This device is designed and manufactured from high quality materials and components that can be recycled and reused. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

Note. This product does not contain precious metals.

Note. In accordance with the constant improvement of technical specifications and design, changes are possible without prior notice.



HARPER

Видеорегистратор для
съемки в формате HD

DVHR-430

Производитель: Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед 15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд, Козвэй Бэй, Гонконг, КНР. Сделано в КНР.

Товар сертифицирован в соответствии с «Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 2 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio city, 505 Hennessy road, Causeway Bay, Hong Kong, China. Made in China.

The product is certified in accordance with the «law on consumer protection».

The service life of the product-2 years.

The warranty period is 1 year.

Warranty service is carried out according to the attached warranty card.

The warranty card and operating manual are integral parts of this product.

Additional information about the product and the data of the authorized service center you can find on the website www.harper.ru

